Załącznik nr 1
do zaproszenia do składania ofert

Znak sprawy: WOPN-PK.082.5.17.2014.EB

OPIS PRZEDMIOTU ZAPROSZENIA DO SKŁADANIA OFERT

Przedmiotem zaproszenia do składania ofert jest usługa polegająca **na opracowaniu, reprodukcji kartograficznej map turystyczno – edukacyjnych obszaru projektu LIFE+ oraz przeniesieniu praw autorskich do wykonanych map na Zamawiającego**, w ramach projektu LIFE13 NAT/PL/000009 LIFEDrawaPL „*Active protection of water-crowfoots habitats and restoration of wildlife corridor in the River Drawa basin in Poland* /Czynna ochrona siedlisk włosieniczników i udrożnienie korytarza ekologicznego zlewni rzeki Drawy w Polsce", współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach instrumentu finansowego LIFE+ oraz przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie oraz skład, wydruk 800 egz. i dostarczenie do siedziby Zamawiającego.

I. Opis przedmiotu zamówienia

Zakres prac (przygotowanie mapy do druku), w tym:

— przygotowanie przez Wykonawcę treści mapy zawierającą m.in. sieć hydrograficzną, osadniczą, komunikacyjną, lasy, obiekty turystyczne oraz dostarczone przez RDOŚ warstwy przestrzenne i wskazane miejsca m.in. za pomocą współrzędnych (np. obszary chronione, siedliska przyrodnicze, siedziba projektu), w odpowiedniej szczegółowości dostosowanej do skali mapy (generalizacja mapy), wykonanej zgodnie ze sztuką kartograficzną. Dane wykorzystane do mapy nie mogą pochodzić z serwisów społecznościowych, Wykonawca ponadto zapewnia ich wiarygodność i posiadane prawa autorskie do nich,

— przygotowanie projektu graficznego i projektu okładki (minimum 3 propozycje),

— złożenie mapy z przekazanych materiałów wraz z doprowadzeniem materiału ilustracyjnego do wersji poligraficznej i ujednolicenie zdjęć zgodnie z przyjętym projektem graficznym mapy, w celu uzyskania jak najwyższej jakości estetycznej, wykonanie
i naniesienie korekty technicznej, kartograficznej i językowej,

— wykonanie wydruków próbnych mapy (wydruk ma oddawać układ treści – może być z drukarki wielkoformatowej),

— Wykonawca będzie zobligowany do uwzględnienia wszelkich uwag Zamawiającego i naniesienia ewentualnych poprawek,

— przygotowanie do druku części informacyjnej mapy zgodnie z „Zasadami składu tekstów w języku polskim".

Wykonawca dokona opracowania kartograficznego (awers i rewers) map turystyczno -edukacyjnych obszaru projektu LIFE+, reprodukcji map w nakładzie 800 egz., dostarczy i wniesie do Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Szczecinie, Wydział Spraw

Terenowych w Złocieńcu, ul. Dworcowa 13, 78-520 Złocieniec oraz przeniesie prawa autorskie wykonanej mapy na Zamawiającego. U Wykonawcy jest mile widziane twórcze i innowacyjne podejście do tematu. Przedmiot zamówienia ma służyć turystom, w tym: kajakarzom, osobom poruszającym się pieszo i rowerzystom.

II. Specyfikacja techniczna zamówienia

1) Parametry mapy:
   - mapa papierowa, wygodna w składaniu,
   - foliowana obustronnie – zapewniająca odporność na mechaniczne uszkodzenia - trwałość w przypadku częstego składania oraz czynniki zewnętrzne, w tym podwyższona odporność na wilgoć,
   - format umożliwiający prezentację fragmentów map wielkoskalowych i małoskalowych jednak ze względów praktycznych nie większy niż A0,
   - wydrukowana mapa po złożeniu nie powinna być większa niż 130 mm x 270 mm,
   - druk dwustronny full kolor CMYK 4+4,
   - wydrukowana na papierze mapowym o gramaturze minimum 90 g/m^2,
   - mapa poddana procesowi bigowania i falcowania,
   - skala dopasowana do formatu opracowania i czytelności mapy. Sugerowana skala od około 1:60 000 do 1:50 000 w zależności od określonego fragmentu dorzecza (załączniki od nr 1 do 3 do OPZ),
   - dla optymalizacji ostateczna skala zostanie ustalona wspólnie pomiędzy Wykonawcą i Zamawiającym.
2) Treść mapy:

A. Awers mapy:

Treść mapy powinna zawierać:

a) granice obszarów chronionych, które dostarczy Zamawiający (pliki SHP, PUW 92),
b) sieć hydrologiczną,
c) sieć osadniczą,
d) sieć komunikacyjną,
e) pokrycie terenu,
f) ukształtowanie terenu,
g) obiekty turystyczne takie jak: zabytkowe budowle, parkingi, kąpieliska, pola biwakowe i campingi z naciskiem na obiekty turystyki kajakowej, szlaki turystyczne (konne, piesze, rowerowe, kajakowe - dogodne miejsca do wodowania kajaków, dydaktyczne, trasy Nordic Walking),
h) obiekty użyteczności publicznej takie jak: policja, szpital, stacja paliw, punkty informacji turystycznej,
i) oznaczenia graficzne wybranych odcinków rzek reprezentujących siedlisko przyrodnicze rzek włosienicznikowych 3260,
j) wyraźnie zaznaczoną siedzibę biura projektu LIFEDrawaPL w Szczecinie.

Legendę mapy należy sporządzić w języku polskim oraz angielskim.

Skalę mapy należy przedstawić w postaci liczbowej oraz za pomocą podziałki liniowej.

Ramka mapy powinna zostać opisana współrzędnymi geograficznymi w układzie współrzędnych WGS-84 (mapa zgodna z GPS) oraz siatką współrzędnych.

W części mapowej (Zamawiający nie wyklucza przejścia na rewers) Wykonawca umieści **3 wielkoskalowe fragmenty** dorzeczy Drawy, Radwi, Grabowej (załączniki nr 1 – 3 do OPZ – poglądowe zakresy map oraz zalecane skale) objęte działaniami projektu LIFEDrawaPL. W zależności od rozkładu mapy/map na awersie Wykonawca dodatkowo umieści małoskalową mapkę Pomorza Zachodniego z widocznymi granicami zlewni powyższych rzek oraz
z zaznaczonymi zakresami map wielkoskalowych. W miarę możliwości Zamawiający oczekuje także umieszczenia zlewni poszczególnych rzek na 3 osobnych małoskalowych mapkach (przykład mapy zlewniowej w załączeniu – załącznik nr 4). W przypadku braku odpowiedniej ilości miejsca mapy małoskalowe mogą być zamieszczone na rewersie mapy – wkomponowane odpowiednio w przekazany opis przyrodniczy oraz ilustracje fotograficzne. Zamawiający nie ogranicza Wykonawcy co do rodzaju innych map małoskalowych lub innych grafik mogących ubogacić część opisową oraz w sposobie ich rozmieszczenia.

Wersja testowa mapy zostanie zamieszczona na stronie internetowej projektu. Etap testowy mapy pozwoli na ocenę, na ile sposób prezentacji treści jest zrozumiały i interesujący dla korzystających z mapy.

B. Rewers mapy:

Rewers mapy powinien zawierać:

a) tytuł projektu w języku polskim i angielskim, numer projektu, akronim projektu, logo projektu (dostarczone przez Zamawiającego);
b) dane Beneficjenta Koordynującego oraz biura projektu (adres, telefon, fax, adres e-mail, adresy stron www);
c) ciąg logotypów – logo LIFE, Natura 2000, Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, logo RDOŚ (dostarczone przez Zamawiającego);
d) informację o współfinansowaniu projektu ze środków Unii Europejskiej oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (NFOŚiGW) – dostarczone przez Zamawiającego;
e) informację o treści: „egzemplarz bezpłatny”,
f) fotografię (lub fotografie) przedstawiające doliny rzeczne, gatunki i/lub siedliska z terenu objętego projektem (dostarczone przez Zamawiającego);
g) numer ISBN (jeśli zostanie nadany);
h) lokalizację obszaru projektu na tle kraju i województwa zachodniopomorskiego (syntetyczny opis oraz czytelna grafika);
i) treść, która zawierać będzie 3 oryginalne opisy dla całych dorzeczy rzek objętych projektem LIFEDrawaPL (Drawy z Korytnicą, Radwi, Grabowej) podające podstawowe informacje o środowisku abiotycznym (m.in.: klimat, geologia, ukształtowanie terenu, dane hydrologiczne) oraz biotycznym (szata roślinna, fauna) uzupełnione o funkcje ekosystemowe (wykorzystując własne dane oraz informacje przekazane przez Zamawiającego), główne atrakcje turystyczno-kulturowe istotne dla turystów (kajakarzy i innych) wraz ze zdjęciami i/lub rysunkami, opracowanie na

podstawie materiałów własnych Wykonawcy. Zamawiający może jedynie uzupełnić opracowanie Wykonawcy dostarczonymi przez siebie fotografiami przyrodniczymi, przedstawiającymi np. krajobrazy dolin, cechy siedliska i gatunki charakterystyczne – tak jak podano w podpunkcie f). Nie zwalnia, to jednak Wykonawcy z obowiązku uzupełnienia tekstu zdjęciami pochodzącymi z jego własnych zasobów (np. atrakcji turystyczno-kulturowych.). Zostaną tu także opisane wskazówki dotyczące właściwego zachowania się turystów na terenach o wysokich wartościach przyrodniczych (należy opisać w sposób przystępny bez stosowania zwrotów w formie zakazów i nakazów, mile widziane oryginalne podejście do tematu np. w sposób humorystyczny).
W opisach, ze względu na charakter projektu LIFEDrawaPL, należy położyć nacisk na jakość treści opisowej i treści jako mapy funkcjonalno-krajobrazowej (opis powinien zawierać w szczególności: przyroda – powiązanie opisów rzek z regionalizacją fizycznogeograficzną wg J. Kondrackiego, ukształtowanie terenu, klimat, fauna i flora ww. dolin rzek, gleby, siedliska, zbiorowiska roślinne; dziedzictwo kulturowe – ciekawe miejsca, zabytki etc. w granicach opracowania).

j) informacje tekstowe przygotowane przez Zamawiającego obejmujące: cele, główne działania i przewidywane wyniki projektu LIFEDrawaPL, wykonywane zadania ochronne, oczekiwane efekty ich realizacji, informacje o siedlisku przyrodniczym 3260 Nizinne i podgórskie rzeki ze zbiorowiskami włosieniczników (*Ranunculion fluitantis*), o gatunkach z nim związanych oraz ich ekologii z ilustracjami umożliwiającymi ich rozpoznanie i wskazaniem większych odcinków rzek, gdzie można oczekiwać ich znalezienia, znane lokalizacje siedliska w granicach realizacji projektu, krótkie opisy obszarów Natura 2000 (zaznaczonych na mapach przedstawionych w awersie): Uroczyska Puszczy Drawskiej PLH320046, Jezioro Lubie i Dolina Drawy PLH320023, Jeziora Czaplineckie PLH320039, Dolina Radwi, Chocieli i Chotli PLH320022, Dolina Grabowej PLH320003, siedliska i gatunki istotne dla projektu oraz będące przedmiotami ochrony obszarów Natura 2000.

Na awersie i rewersie mogą być podane jedynie informacje znane Zamawiającemu w chwili jej wydruku.
Dodatkowe informacje o projekcie zawarte są na stronie internetowej projektu: http://drawalifeplus.rdos.szczecin.pl
Informacje źródłowe na temat obszarów Natura 2000, w tym ich dokładne granice, dostępne są na stronie internetowej Generalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska: http://natura2000.gdos.gov.pl/datafiles

III. Istotne warunki realizacji zamówienia:

Zamawiający zastrzega, że dostarczone przez niego zdjęcia, nie mogą być wykorzystane do innych publikacji przygotowanych przez Wykonawcę, a także udostępniane bez wiedzy albo zgody Zamawiającego osobom trzecim.

Wykonawca dostarczy Zamawiającemu projekt mapy (awers i rewers łącznie) w wersji drukowanej, pocztą tradycyjną w formacie oraz skali planowanej dla ostatecznej wersji opracowania (1 egz.) oraz drogą elektroniczną w formie plików PDF oraz tekstu Word

umożliwiającego edycję i wskazanie miejsc wymagających korekty w terminie 30 dni roboczych, licząc od dnia podpisania umowy. Stworzony podkład kartograficzny Wykonawca przekaże również w formacie GEOTIFF. Zakres treści oraz rozdzielczość GEOTIFF-a, zostanie uzgodniona z Zamawiającym.

Po upływie terminu na przekazanie projektu mapy (licząc od kolejnego dnia roboczego), Zamawiający zamieści projekt mapy na stronie internetowej projektu LIFEDrawaPL na okres kolejnych 30 dni roboczych. Projekt mapy jest poddawany w tym czasie uwagom i konsultacjom.

Zamawiający, po upływie terminu przewidzianego na konsultacje przeanalizuje i przekaże dla Wykonawcy uwagi do projektu w terminie 14 dni roboczych.

Wykonawca uwzględni przekazane przez Zamawiającego uwagi w terminie 14 dni roboczych. Zamawiający zastrzega sobie prawo do akceptacji ostatecznej wersji projektu lub odmawia akceptacji go w sytuacji nie uwzględnienia uwag. W sytuacji konieczności zgłoszenia przez Zamawiającego kolejnych (nowych) uwag skutkującej wydłużeniem okresu zgłaszania uwag termin zakończenia umowy zostanie wydłużony o liczbę dodatkowych dni roboczych niezbędną do naniesienia uwag przez Zamawiającego.

Wykonawca uwzględni przekazane przez Zamawiającego uwagi w terminie 14 dni roboczych licząc od dnia następnego po dniu przekazania uwag.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do akceptacji ostatecznej wersji projektu lub odrzuca go w sytuacji nie uwzględnienia jego uwag.

Przekazanie projektu mapy do druku nastąpi po jego pisemnej akceptacji. Przedmiot Zamówienia zostanie dostarczony Zamawiającemu w terminie 14 dni roboczych od daty akceptacji projektu mapy przez Zamawiającego.

Przedmiot zamówienia nie może być obciążony prawami osób trzecich oraz nie może być przedmiotem żadnego postępowania i zabezpieczenia.

Prawa autorskie

Wykonawca do przedmiotu zamówienia przekaże Zamawiającemu na podstawie ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz.U. z 2006 r. Nr 90 poz. 631 ze zm.), nieodpłatnie całość autorskich praw majątkowych na wszystkich polach eksploatacji niezbędnych Zamawiającemu do korzystania z rezultatów tych prac:

1) W zakresie utrwalania i zwielokrotniania utworu – wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową;
2) W zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których utwór utrwalono – wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy;
3) W zakresie rozpowszechniania utworu w sposób inny niż określony w pkt 2 – publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie,
   a także publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.

Wykonawca zapewni, że przenoszone autorskie prawa majątkowe nie będą w chwili ich przejścia na Państwową jednostkę budżetową (RDOŚ) obciążone prawami na rzecz osób trzecich, a także, że osoby uprawnione z tytułu osobistych praw autorskich nie będą wykonywać takich praw w stosunku do Państwowej jednostki budżetowej (RDOŚ) lub jej następców prawnych.
Państwowa jednostka budżetowa (Zamawiający – RDOŚ) z chwilą dostarczenia do NFOŚiGW materiałów związanych z realizacją zadania, w szczególności zdjęć lub publikacji wyraża zgodę na ich wykorzystanie przez NFOŚiGW na następujących polach eksploatacji:

a) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, w tym do przeniesienia nieodpłatnie własności na rzecz innych osób w celach dydaktycznych i promocyjnych,
b) w zakresie rozpowszechniania, w tym również na targach i innych imprezach promujących ochronę środowiska,
c) wykorzystania, jako źródła informacji w działalności statutowej Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie.

Zamawiający jest uprawniony do zezwolenia na wykonywanie zależnych praw autorskich w stosunku do dzieła oraz do przeniesienia nabytych autorskich praw majątkowych na osoby trzecie, w tym Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej i Komisję Europejską, na czas nieokreślony na wszystkich polach eksploatacji niezbędnych do korzystania z rezultatów tych prac.

Zamawiający uprawniony jest do oznaczania opracowanych dokumentów w sposób wskazujący,
że przysługują mu w stosunku do nich autorskie prawa majątkowe.

Autorskie prawa osobiste związane z wykonanym zleceniem pozostają przy Wykonawcy.

Zamawiający nabywa prawo do korzystania z dzieła bez ograniczeń czasowych.

Zamawiający zastrzega sobie możliwość dalszego wykorzystania przedmiotu zamówienia w szczególności umieszczenia projektu mapy na stronie internetowej projektu LIFEDrawaPL oraz wykorzystania w celu przygotowania innych publikacji wydanych w ramach projektu LIFEDrawaPL

Dostawa
Zamawiający wymaga, aby Wykonawca dostarczył przedmiot zamówienia na własny koszt w zaklejonych paczkach, opisanych: „Mapy zakupione w ramach projektu LIFEDrawaPL" i liczbą egzemplarzy w danej partii. Każda mapa musi być dostarczona do Zamawiającego w wersji złożonej, gotowej do dystrybucji. Mapy zostaną dostarczone pod adres:

Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska w Szczecinie,
Wydział Spraw Terenowych
w Złocieńcu
ul. Dworcowa 13
78–520 Złocieniec (parter)

Za uszkodzenia powstałe podczas dostarczenia, rozładunku i wniesienia przedmiotu zamówienia odpowiada Wykonawca.

Dostawa, rozładunek i wniesienie, przedmiotu zamówienia, muszą się odbyć w godzinach pracy Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Szczecinie, tj. w godzinach od 8^{00} do 13^{00} i w terminie uzgodnionym z Zamawiającym. Wykonawca zapewnia dostawę, rozładunek i wniesienie przedmiotu zamówienia siłami własnymi, na własny koszt i ryzyko do pomieszczenia wskazanego przez Zamawiającego.

Przedmiot zamówienia zostanie wykonany w czasie: **nie dłuższym niż 102 dni robocze, licząc od dnia podpisania umowy.**

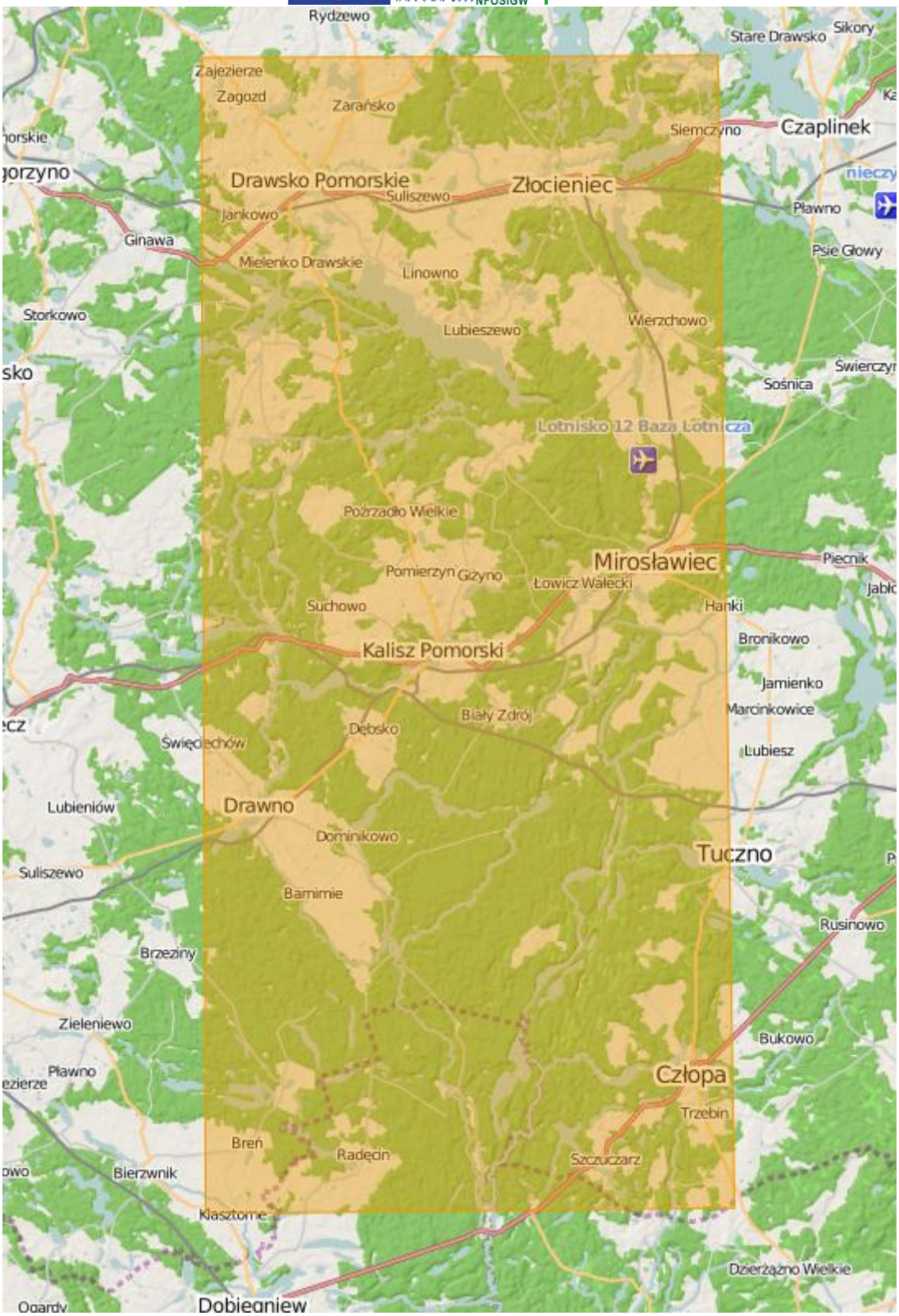
Załączniki:

1. Poglądowy fragment dorzecza Drawy
2. Poglądowy fragment dorzecza Radwi
3. Poglądowy fragment dorzecza Grabowej
4. Mapa zlewni – przykład

Załącznik nr 1

Poglądowy fragment dorzecza Drawy (żółte zaznaczenie)

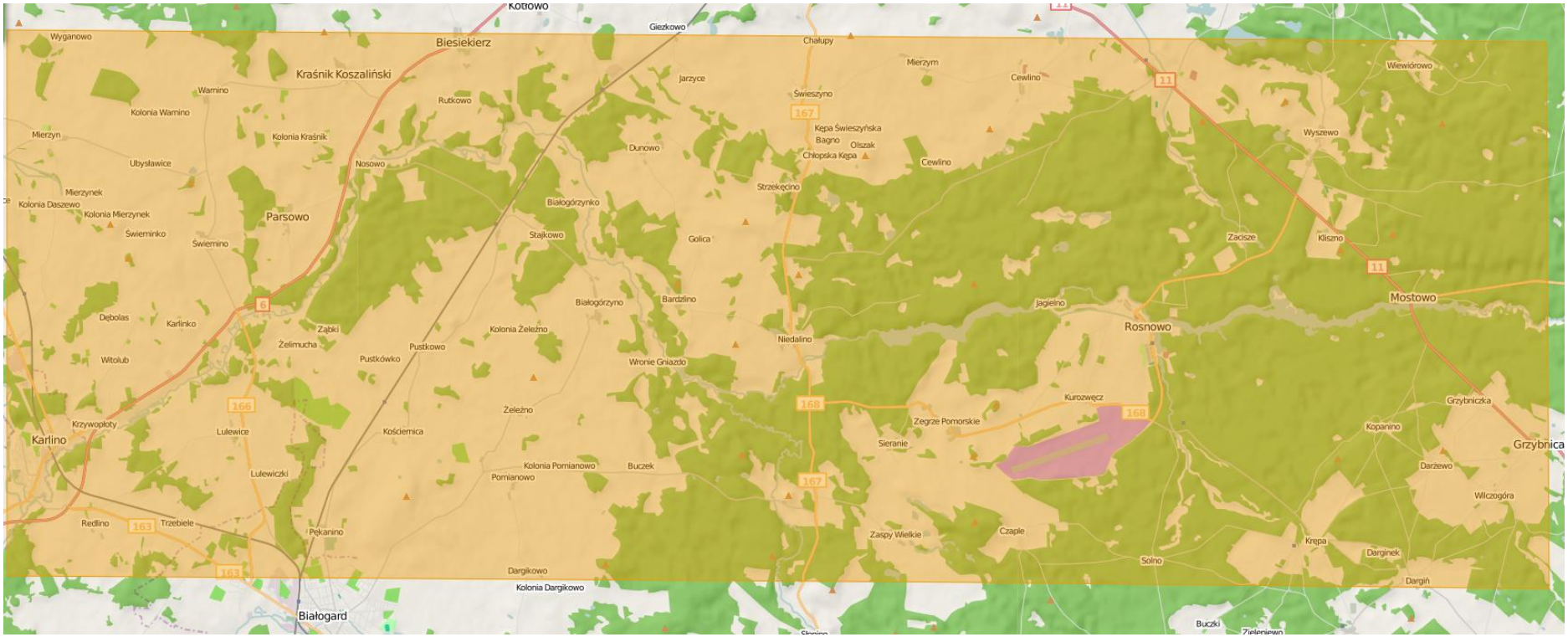
Zalecana skala mapy 1:60000


Rydzewo
Stare Drawsko
Sikory
Zajezierze
Zagozd
Zarańsko
Siemczyno
Czaplinek
Drawsko Pomorskie
Złocieniec
Suliszewo
Jankowo
Pławno
Ginawa
Mielenko Drawskie
Linowno
Psie Głowy
Storkowo
Lubieszewo
Wierzchowo
Sośnica
Lotnisko 12 Baza Lotnicza
Pożrzadło Wielkie
Mirosławiec
Piecnik
Pomierzyn
Gizyno
Łowicz Wałecki
Suchowo
Hanki
Kalisz Pomorski
Bronikowo
Jamienko
Marcinkowice
Biały Zdrój
Dębsko
Świętochów
Łubiesz
Lubieniów
Drawno
Dominikowo
Tuczno
Suliszewo
Barnimie
Rusinowo
Brzeziny
Zieleniewo
Bukowo
Pławno
Człopa
Trzebin
Breń
Radęcin
Szczuczarz
Bierzwnik
Klasztorne
Dzierżążno Wielkie
Dobiegniew

Załącznik nr 2

Poglądowy fragment dorzecza Radwi (żółte zaznaczenie)

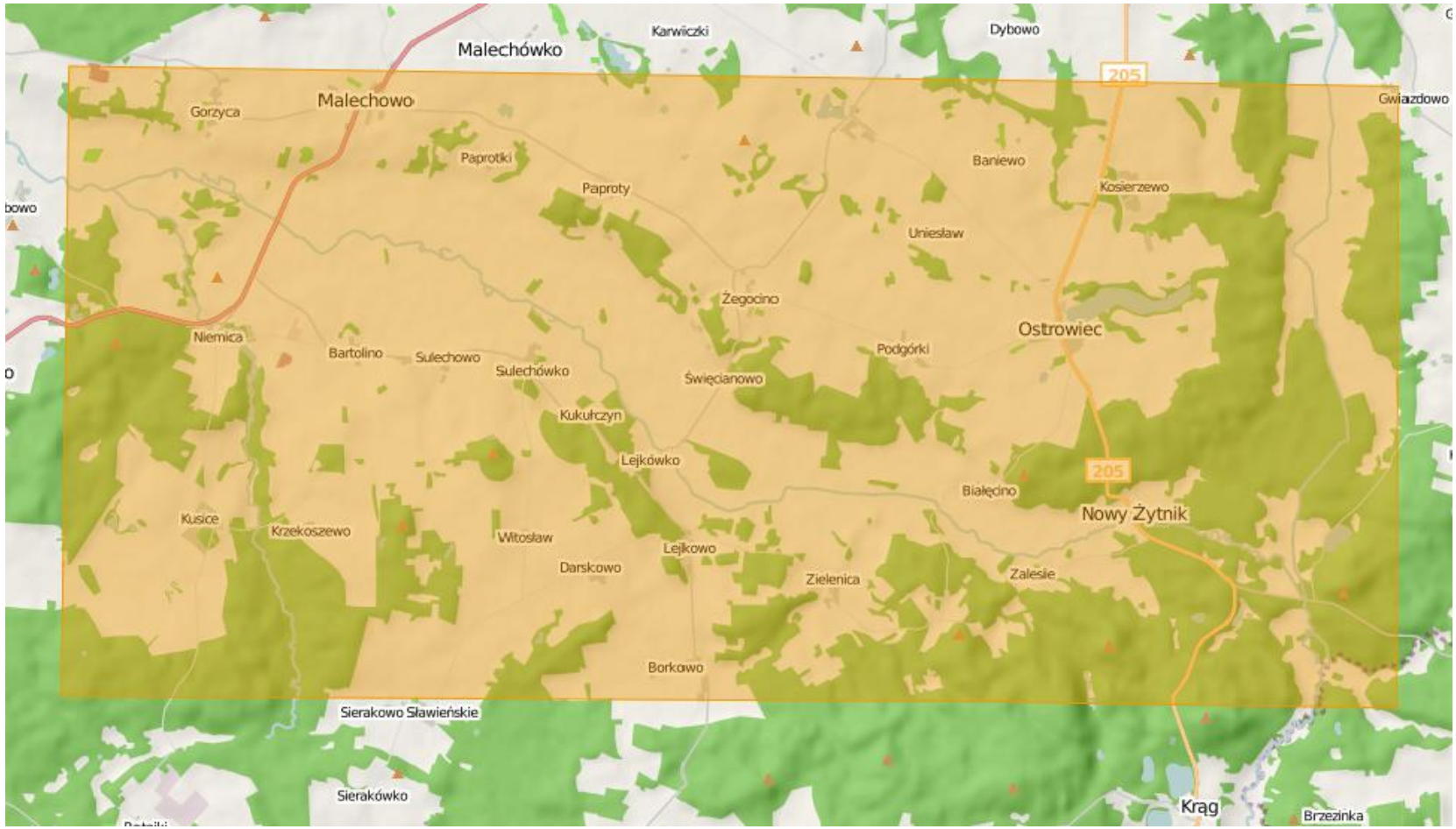
Zalecana skala mapy 1:50000



Załącznik nr 3

Poglądowy fragment dorzecza Grabowej (żółte zaznaczenie)

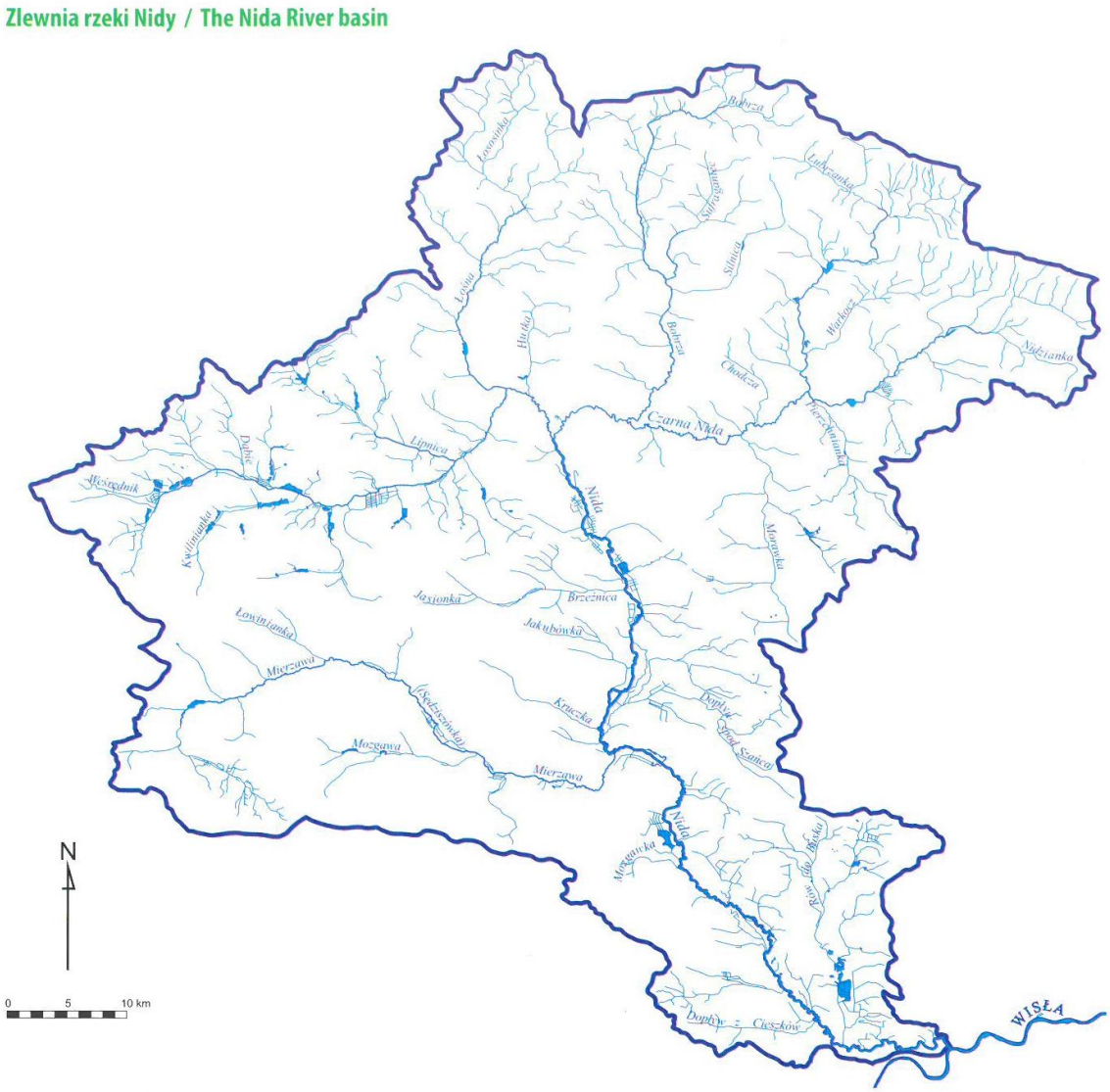
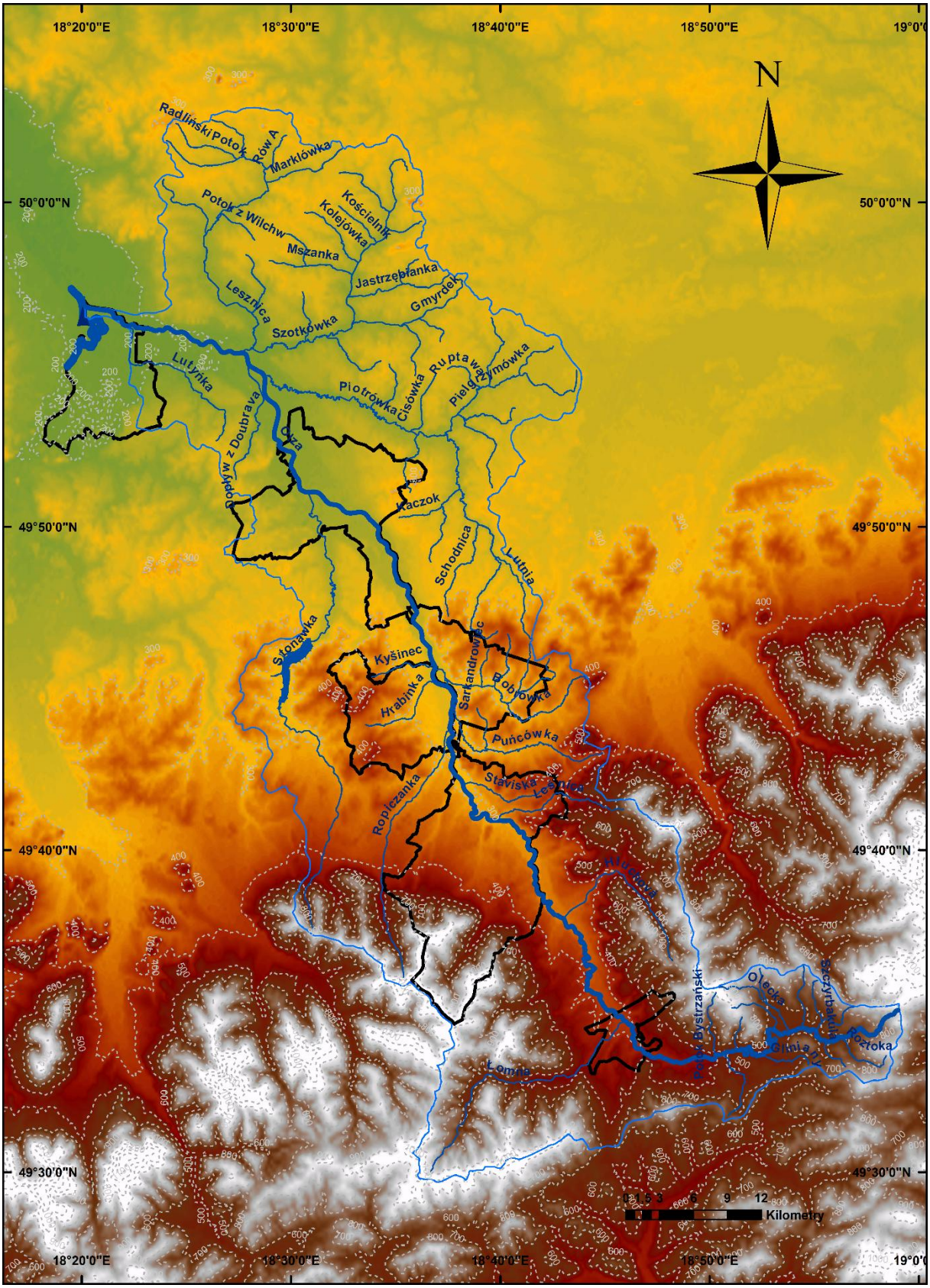
Zalecana skala mapy 1:50000



Załącznik nr 4

Przykład małoskalowej mapy zlewni

(źródło: Projekt „Zrównoważony rozwój gospodarczy zlewni rzeki Nidy w zwiazku z obszarami Natura 2000”, Kraków-Kielce 2008)



Przykład mapy zlewni na podkładzie mapy fizycznej
(źródło: https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/f/f8/Olza_%28rzeka%29.png)